

## **ABSTRAKT**

Tato bakalářská práce se skládá ze dvou částí – překladu francouzského textu do češtiny a jeho komentáře. Překládaným textem je část turistického průvodce *Turquie de l'ouest et mer Noire*, konkrétně oddíly věnující se turecké společnosti, politice, náboženství a ekonomice. Průvodce vyšel ve francouzském nakladatelství Hachette v edici Guides Bleus Évasion a jeho autorem je cestovatelka Astrid Lorberová. Komentář se nejprve věnuje analýze výchozího textu a poté je představena metoda překladu a typologie překladatelských problémů.

## **KLÍČOVÁ SLOVA**

komentovaný překlad, překladatelská analýza, překladatelské problémy, překladatelské postupy, turistický průvodce, Turecko